

DOSSIER D'INSCRIPTION
IZEN EMATE AGIRIA

VIE SCOLAIRE / ENFANCE JEUNESSE
ESKOLAREN BIZIA / GAZTETASUN

Date d'entrée scolaire de votre enfant : _____ (Jour/Mois/Année)

RESPONSABLES / ARDURADUNAK			
	PERE / AITA	MERE / AMA	AUTRE (précisez) / BESTE (zehaztu)
NOM / DEITURA			
Prénom / Izena			
Date et Lieu de naissance / Sortze eguna eta Nun			
Adresse / Helbidea			
N° téléphone domicile / Etxeko telefonoa			
N° téléphone portable / Mugikorra			
N° téléphone travail / Laneko telefonoa			
E-mail / Posta elektronikoa			
Profession / Lanbide			
Employeur / Nagusia			
Commune de l'employeur / nagusiaren helbidea			

Organisme de rattachement / Lotze erakundea	<input type="checkbox"/> CAF	<input type="checkbox"/> MSA	<input type="checkbox"/> Autre (précisez) Beste (Zehaztu)
N° Allocataire			

ENFANTS / HAURRAK

	1er enfant / 1.haurra	2ème enfant / 2. haurra	3ème enfant / 3. haurra
Nom prénom de l'enfant / haurraren izena			
Sexe	<input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> G	<input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> G	<input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> G
Date de naissance de l'enfant / sortze eguna			

Résidence de l'enfant / Haurraren bizilekua :

- Au domicile de ses parents / burasoen etxean
- Au domicile de la mère / amaren etxean
- Au domicile du père / aitaren etxean
- Garde Alternée / aldizkako zaintza
- Autorité parentale conjointe /
elkarrekiko buraso eskumena :
 - OUI / BAI NON / EZ
- Si non / Hori ezean :
- Autre (précisez) / beste (zehaztu)

Joindre / Atxikirik igor itzazu :

- la copie intégrale du jugement de divorce ou
Dibortzioaren erabakiaren kopia osoa edo

- ordonnance de séparation ou / Bereizte agindua edo

-déclaration conjointe d'exercice de l'autorité parentale ou
Buraso eskudantzia betetzeari buruzko baterako deklarazioa edo

-décision du juge aux affaires familiales / Familia-epailearen erabakia

Niveau Scolaire souhaité

CYCLE I	CYCLE II	CYCLE III
TOUTE PETITE SECTION <input type="checkbox"/> PETITE SECTION <input type="checkbox"/> MOYENNE SECTION <input type="checkbox"/> GRANDE SECTION <input type="checkbox"/>	COURS PREPARATOIRE <input type="checkbox"/> COURS ELEMENTAIRE 1 ^{ère} ANNEE <input type="checkbox"/>	COURS ELEMENTAIRE 2 ^{ème} ANNEE <input type="checkbox"/> COURS MOYEN 1 ^{ère} ANNEE <input type="checkbox"/> COURS MOYEN 2 ^{ème} ANNEE <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> UNILINGUE		<input type="checkbox"/> BILINGUE
A l'école de / Eskola honetan (Cocher par ordre de préférence / Egiatzatu lehentasun-ordenaren arabera)		
CHOIX 1 / 1 HAUTUA	CHOIX 2 / 2 HAUTUA	CHOIX 3 / 3 HAUTUA
<input type="checkbox"/> ARRAUNTZ	<input type="checkbox"/> ARRAUNTZ	<input type="checkbox"/> ARRAUNTZ
<input type="checkbox"/> HERAURITZ	<input type="checkbox"/> HERAURITZ	<input type="checkbox"/> HERAURITZ
<input type="checkbox"/> IDEKIA	<input type="checkbox"/> IDEKIA	<input type="checkbox"/> IDEKIA
<input type="checkbox"/> SAINT-VINCENT	<input type="checkbox"/> SAINT-VINCENT	<input type="checkbox"/> SAINT-VINCENT
<input type="checkbox"/> IKASTOLA	<input type="checkbox"/> IKASTOLA	<input type="checkbox"/> IKASTOLA

RENSEIGNEMENTS MEDICAUX / MEDIKUNTZA XEHETASUNAK

Nom du médecin traitant / familiaren medikua	
N° tél médecin traitant / medikuaren tel	

Attention :

L'accueil d'un enfant présentant une maladie chronique, une allergie alimentaire ou un handicap sera conditionné à l'avis obligatoire du médecin scolaire et à la mise en place d'un P.A.I

(Projet d'accueil Individualisé)

Kaxu :

Eritasun kronikoa, elikadura alergia edota urritasuna pairatzen duen haur baten harrera : medikuaren iritziak eta PAI baten plantan emateak baldintzaturik

FICHE SANITAIRE / OSASUN FITXA

VACCINATIONS / TXERTOAK

VACCINS Txertoak	Date dernier rappel 1 ^{er} enfant	Date dernier rappel 2 ^{ème} enfant	Date dernier rappel 3 ^{ème} enfant	Date dernier rappel 4 ^{ème} enfant
DT Polio (diphtérie, tétanos, poliomyélite)				

Vous pouvez joindre une copie des pages vaccinations du carnet de santé pour éviter de remplir ce tableau. Si l'enfant n'a pas les vaccins obligatoires (*) vous devez joindre un certificat médical de contre-indication.

Zuen osagarri liburuxkan txertoei buruzko informazioa jasotzen duen orriaren kopia bat ezarri dezakezu taula hau ez betetzeko. () kontraindikaziorik ez dela segurtatzen duen mediku-agiria erants ezazu.*

MALADIES / ERITASUNAK

L'enfant suit-il un traitement médical / *Haurrak mediku artamendu bat segitzen du* : Oui/ Bai Non/Ez

Si oui joindre une ordonnance récente et les médicaments correspondants (boîtes de médicaments dans leur emballage d'origine marquées au nom de l'enfant avec la notice) Aucun médicament ne pourra être pris sans ordonnance. *Baikorki erantzun baduzu, berrikitan egin ordenantza eta dagozkion erremedioak erants itzazu (erremedioak beren paketatze ontzietan, haurraren izenarekin eta oharrarekin). Ordenantzarik gabeko erremediorik ez daiteke hartu.*

L'enfant a-t-il déjà eu les maladies suivantes ? / *Haurrak ondoko eritasunak ukan ote ditu ?*

- | | | |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> Rubéole - <i>Errubeola</i> | <input type="checkbox"/> Varicelle- <i>Basa pikorra</i> | <input type="checkbox"/> Angine-Angina |
| <input type="checkbox"/> Coqueluche - <i>Kokaluxea</i> | <input type="checkbox"/> Otite-Otitisa | <input type="checkbox"/> Oreillon- <i>Leperia</i> |
| <input type="checkbox"/> Rhumatisme articulaire aigu - <i>Junturetako errueumatismo biziak</i> | <input type="checkbox"/> Rougeole-Mingorria | |
| <input type="checkbox"/> Scarlatine-Kabardila | <input type="checkbox"/> Autre (préciser) - <i>Beste (zehaztu) :</i> | |

DIFFICULTES DE SANTE / OSASUN ARAZOAK

L'enfant est-il allergique ? / *Haurrak alergia ote ditu ?*

- Asthme - *Asma* Alimentaire - *Janaria* Medicamenteuse - *Erremedioak* Autres – *Beste :*

Précisez la cause de l'allergie et la conduite à tenir (si automédication, le signaler) / *Zehaztu itzazu alergiaren arrazoiak eta zer neurri hartu behar den (automedikazioa erabili behar bada, , seinala ezazu) :*

Indiquez les difficultés de santé (maladie, accident, crises convulsives, hospitalisation, opérations, rééducation) de l'enfant en précisant les dates et éventuelles précautions à prendre / *Haurraren osasun arazoak seinala itzazu (eritasuna, istripua, dorputz-dardara, ospitaleratzea, ebakuntza, birgaitzea) datak eta hartu beharreko segurtasunezko neurriak zehaztuz :*

RECOMMANDATIONS UTILES / GOMENDIO BALIOSAK

Précisez si l'enfant porte des lunettes ou des lentilles, des prothèses auditives ou dentaires, / *Haurrari zehaztu ditzakezu : betaurrekoak edo begi lentillak eramaten dituenetz, entzumen protesiak edo hotz protesiak dituenetz*

AUTORISATIONS / BAIMENAK

Je soussigné(e)responsable légal de l'enfant déclare exacts les renseignements portés sur cette fiche et autorise le responsable de la structure ou du séjour à prendre toutes mesures (traitement médical, hospitalisation, interventions chirurgicales) rendues nécessaire par l'état de l'enfant / *Nik, adierazpen hau izenpetzen dudana..... -k, haurraren legezko arduraduna naizen honek, fitxa honetan jaso diren argibideak zuzenak direla egiaztatzen dut eta egituraren edota egonaldiaren arduradunari, haurraren egoeraren arabera neurriak hartzeko baimena ematen diot (mediku artamenduak, ospitaleratzea, ebakuntza)*

Date / *Eguna* :

Signature Père / *Aita Izenpetzea* :

Signature Mère / *Ama Izenpedura*

PERSONNES AUTORISEES AVENIR CHERCHER L'ENFANT (autre que les responsables)

Nom Prénom / <i>Deitura Izena</i>	Qualité (gd parents, voisin, <i>aitamatxi, auzoak, ...</i>)	Tél	Tél

SERVICE ACCUEIL PERISCOLAIRE / HAURTZAINDEGI ZERBIZIOA

Inscription pour toute l'année scolaire / *ikasturteko izen emaita*

MATIN / GOIZEA

Lundi/*Astelehena,* Mardi/*Asteartea* Jeudi/*Osteguna* Vendredi/*Ostirala*

APRES-MIDI / ARRATSALDEA

Lundi/*Astelehena,* Mardi/*Asteartea* Jeudi/*Osteguna* Vendredi/*Ostirala*

Inscription ponctuelle : intervenir sur le portail famille avant 8h00 le matin même

SERVICE RESTAURATION / KANTINA ZERBIZIOA

REPAS OCCASIONNEL / *EZ OHIKO APAIRUA*

REPAS REGULIER / *USAIAKO APAIRUA*. Merci de préciser les jours choisis / *erran egun hautatuak*

Lundi/*Astelehena,* Mardi/*Asteartea* Jeudi/*Osteguna* Vendredi/*Ostirala*

LES MERCREDIS au CENTRE DE LOISIRS / ASTEAZKENAK OPORTEGIAN

Inscription tous les mercredis de l'année scolaire (hors vacances) / *izen emaitak eskola denboraren asteazken guzientzat (oporetatik kanpo)*

Pour la journée / *Egun osoarendako*

Que pour le repas / *Apairuako baizik ez*

Pour la matinée + repas / *Goizearendako + Apairua*

Repas + après-midi au centre / *Apairua + arratsaldea oportegian*

Pour la matinée / *Goizearendako*

Pour l'après-midi / *Arratsaldetako*

Inscription ponctuelle : intervenir sur le portail famille avant le lundi qui précède 9h

ACCORD REGLEMENTS INTERIEURS / BARNE ARAUDIAKO ADOSTASUNA

Je soussigné(e) : *Nik* :

Accepte toutes les clauses des règlements intérieurs / *Barne araudiaren puntu guziak onartzen ditut*

Autorise le responsable à se connecter à la CAF / *Arduradunak CAF webgunean begiratzea onartzen ditut*

Autorise le personnel à la prise de photo / *Langileek nere haurren argazkiak hartzea onartzen dut*

Autorise la structure à l'utilisation de l'image de l'utilisateur pour une utilisation interne ou toute autre publication. *Strukturan hartutako nere haurren argazkiak barne erabilpen onartzen dut edo agerkari batean argitarazteko.*

Date / *data* : Signature Père / *Aita Izenpetzea* : Signature Mère / *Ama Izenpetzea* :

Inscription scolaire / Vie scolaire / ALSH / Espace Jeunes *Eskola Izen emate/Eskolaren Bizia / ALSH / Gazteengurea*



Pour s'inscrire : / Izena emateko :

Fournir / Eman :

- Le dossier d'inscription / *Izen emate agiria*
- Livret de famille ou extrait d'acte de naissance / *familia liburuxka edo Sortze segurtagiria*
- Carte d'identité père ou mère / *Aita edo Ama nortasun agiria*
- Justificatif de domicile / *Bizileku egiaztatagiria*
- Copie intégrale du jugement de divorce ou ordonnance de séparation ou Attestation Autorité parentale / *Dibortzioaren erabakiaren kopia osoa edo Bereizte agindua edo elkarrekiko buraso eskumena agiri*
- Attestation du quotient familial
- Si prélèvement automatique : un RIB / *kentze automatiko : RIB bat*

CONTACTS PAR POLE

VIE SCOLAIRE (Restauration scolaire – Facturation) : vie.scolaire@ustaritz.fr – 05.59.93.37.68

ENFANCE (Inscriptions Accueil périscolaire -ALSH Eki Begia) : clsh.ekibagia@ustaritz.fr/05.59.93.37.68

JEUNESSE (Inscription Espace Jeunes Uzt'Ados pour le loisir) espacejeunes@ustaritz.fr 05.59.93.37.68

Tout dossier incomplet ne sera pas pris en compte
Ongi beteak ez diren txostenak ez dira onartuak izanen

INSCRIPTIONS SCOLAIRES dans une école publique à Uztaritze

La commune d'Uztaritze comptabilise 3 écoles publiques au sein desquelles votre enfant peut être scolarisé. En ce qui concerne les écoles publiques, il s'agit de :

- L'école Idekia, qui propose un enseignement bilingue basque-français,
- L'école d'Héauritz, qui propose un enseignement unilingue français,
- L'école d'Arruntz, qui propose un enseignement bilingue basque-français.

Dans un souci de maintenir une même dynamique dans ces 3 établissements publics, il est indispensable d'équilibrer leurs effectifs en répartissant les inscriptions, selon une logique préétablie et qui tient compte à la fois d'une logique territoriale et des situations familiales. Une commission, composée des directeurs de chaque école, de l'Inspection d'académie et des services communaux, a ainsi été créée pour que ces choix soient opérés de manière transparente, collégiale et concertée.

QUELS SONT LES CRITERES PRIS EN COMPTE POUR L'AFFECTATION D'UN ENFANT DANS UNE ECOLE D'UZTARITZE ?

L'affectation d'un élève dans une école relevant de l'enseignement public est décidée selon 4 critères (non hiérarchisés) :

1. L'adresse de la famille (ou du mode de garde) au sein du périmètre géographique des écoles,
2. La capacité d'accueil de chacune des écoles,
3. La fratrie, si un frère ou une sœur est déjà inscrit dans une école,
4. L'option choisie : enseignement bilingue ou non

INSCRIRE SON ENFANT EN 2 ETAPES :

1^{ère} étape : Déposer une demande d'inscription auprès de la mairie d'Uztaritze

Par courriel à l'adresse : accueil@ustaritz.fr, dossier et liste des pièces à fournir disponibles sur le site www.ustaritz.fr

Ou à l'accueil de la mairie à Gaztelondoa - 35 Place de la mairie – 64480 USTARITZ - 05.59.93.00.44

Ouverture du lundi au vendredi de 9h00 à 12h30 et de 14h à 17h00 et le samedi matin de 9h00 à 12h30

Les pièces justificatives peuvent être fournies sous format papier (photocopies) ou numérique (scan), si vous faites le choix d'une inscription dématérialisée par voie de mail.

Nous appelons votre vigilance sur la nécessité de présenter un dossier systématiquement complet. Si une pièce fait défaut, la demande d'inscription ne pourra être prise en compte.

Une fois cette démarche effectuée, votre demande fera l'objet d'un examen en commission d'affectation, vous recevrez par courrier et/ou par mail la fiche d'admission de votre enfant ainsi que le certificat d'inscription.

2^{ème} étape : Prendre rendez-vous avec la direction de l'école

Dès réception du certificat d'inscription et de la fiche d'admission, vous pourrez prendre rendez-vous avec la direction de l'école d'affectation, afin de procéder aux formalités correspondantes. Votre enfant sera bien inscrit une fois l'admission prononcée par la direction de l'école.

IMPORTANT : aucune admission ne pourra être prise en compte par l'école (Etape 2), si elle n'est pas justifiée de la fiche d'admission remise par les services de la Mairie à l'issue de l'étape 1.

SCOLARISER SON ENFANT DANS UNE ECOLE AUTRE QUE CELLE DE RATTACHEMENT :

1. Si vous souhaitez inscrire votre enfant dans une autre école que celle décidée en commission dans votre commune, vous pouvez formuler une demande de dérogation motivée en Mairie, accompagnée des pièces justificatives. Les demandes de dérogation seront examinées par la commission de sectorisation scolaire qui regroupe Mr le maire, Mme l'inspectrice de l'Education Nationale et Mmes et Mr les directeur(trice)s d'école.

Suite à la décision prise lors de cette commission de sectorisation scolaire, un courrier vous sera adressé dans les 15 jours, accompagné du certificat d'inscription correspondant à l'école qui vous a été affectée.

2. Si vous faites le choix d'inscrire votre enfant **dans une école située dans une autre commune** que celle d'Ustaritz, vous devez obtenir à la fois l'accord du maire de la commune d'accueil et celle du Maire d'Uztaritze.

SCOLARISER UN ENFANT EN TPS (Toute Petite Section)

La scolarisation des TPS n'est pas obligatoire. L'inscription d'un enfant de moins de 3 ans se fait donc à titre dérogatoire. Si une dérogation est accordée pour l'inscription dans un établissement, la famille s'engage à ce que l'enfant **suive toute sa scolarité dans l'établissement désigné.**

ESKOLAKO IZEN-EMATEAK

Uztaritzeko herrian, zure haurra eskolaratzeko, 3 eskola publiko ditugu. Eskola publikoak hauek dira :

- Idekia eskola, irakaskuntza elebiduna euskara-frantsesa proposatzen duena,
- Herauritzeko eskola, irakaskuntza elebakara frantsesa proposatzen duena,
- Arruntzeko eskola, irakaskuntza elebiduna euskara-frantsesa proposatzen duena.

Ikastetxe desberdinen artean dinamika berdina mantentzeko asmoz, izen-emaiteen banatzea ezinbestekoa da kopuruak orekatzeko. Lurraldeko logika eta familien egoera kontutan hartuko dituen aurrez ezarritako logika bati esker. Hautuak manera garden, kolegiatu eta adostuan hartzeko eskola bakoitzeko zuzendariak, Ikuskaritza akademikoa eta herriko zerbitzuak bilduko dituen komisio bat sortu dugu.

ZOIN DIRA UZTARITZEKO ESKOLA BATEAN HAUR BATEN IZEN-EMATEKO BALDINTZAK ?

Eskola publikoan ikasle baten izen-ematea ondoko 4 baldintza hauen arabera erabakiko da (baldintza ez hierarkizatuak) :

1. Familiaren helbidea (edo zaintza modua) eskolen perimetro geografikoaren baitan
2. Eskola bakoitzaren harrera ahalmena
3. Haurridetasuna, anai edo arreba bat eskolan izen-eman baldin bada
4. Hautatutako aukera: irakaskuntza elebiduna edo ez

ZURE HAURRAREN IZEN-EMATEA BI PAUSOTAN :

Lehen pausoa: Uztaritzeko Herriko Etxean izen-emate eskaera aurkeztu

Mail-ez helbide honetara : acceuil@ustaitz.fr . Erakutsi beharreko agiriaren zerrenda aurki dezakezu webgune honetan www.ustaritz.fr

Bestela Herriko Etxeko harreran, Gaztelondoa- 35 Herriko Etxeko plaza- 64480 UZTARITZE-

05 59 93 00 44. Irekia da astelehenetik ostiralera 9:00etatik 12:30etara eta 14:00tatik 17:00tara. Larunbata goizetan 9:00etatik 12:30etara.

Izen-ematea mail-ez egitea hautatzen baduzu, erakutsi beharreko agiriak paperean (fotokopiak) edo numerikoan (skan) aurkeztu ditzakezu.

Txosten oso baten aurkeztea ezinbestekoa da. Agiri bat falta bada, eskaera ez da kontutan hartuko.

Urrats guztiak egin-eta izendapen komisioak zure eskaera aztertuko du. Onarpen fitxa eta izen-ematearen ziurtagiria gutunez edo mail-ez eskuratuko dituzu.

Bigarren pausoa: Eskolako zuzendaritzarekin hitzordua hartu

Onarpen fitxa eta izen-ematearen ziurtagiria eskuratu bezain laster, izendatutako eskolako zuzendaritzarekin hitzordua hartzen ahalko duzu bete beharreko urratsak egiteko. Eskolako zuzendaritzaren onespenerekin zure haurrak izena osoki emana izanen du.

GARRANTZITSUA: Eskolaren onespenerik (bigarren pausoa) ez da emanen Herriko Etxeak lehen pauso batean emanen duen onarpen fitxa aurkeztu gabe.

ZURE HAURRAREN IZEN-EMATEA LOTUA EZ DEN ESKOLA BATEAN:

1. Zure haurraren izena herriko komisioak erabaki duen eskola ez den beste eskola batean eman nahi baduzu, Herriko Etxeari baimen berezia galdegin diezaiokezu frogagiriak eta zure arrazoiak aurkeztuz. Baimen berezien eskaerak auzapez jaunak, Hezkunde Nazionaleko ikuskariak eta eskoletako zuzendariak biltzen dituen komisioak aztertuko ditu.

Komisio honen erabakia gutunez eskuratuko duzu, izendatu den eskolarako izen-emate agiriarekin batera.

2. Zure haurraren izen-ematea beste herri batetako eskola batean egiteko, Uztaritzeko auzapezaren eta beste herri horretako baimenak beharko dituzu.

HAUR BAT AMA IKASTOLAKO MAILA TTIPIENEAN ESKOLARATU

Ama ikastolako maila ttipienez eskolaratzea ez da derrigorrezkoa. 3 urtez azpiko haur baten izen-ematea baimen bereziarekin egiten da. Ikastetxe batean izena emateko baimen berezia lortzen bada, familiak haurrak ikasturte osoa **ikastetxe horretan pasatuko duela segurtatu behar du.**